



ཐག་གཅོད།

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 འདབ་བྱུག Dabtruk, ལཱ་ཏི་ལོ་ལོ་པ་ Patrick Dowd, རྒྱ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

 2

 བོད་སྐད་ / English



ང་ཚོའི་གྲོང་གསེབ་ལ་དཀའ་ངལ་མང་པོ་བྱུང་པ་རེད། ལྷ་ལེན་པ་ལ་
ང་ཚོས་ལྷ་རྒྱ་ལར་བང་རིང་པོ་སྐྱོག་གི་ཡོད།

...

My village had many problems. We made a
long line to fetch water from one tap.



ང་ཚོས་གཞན་གྱིས་ཞལ་འདེབས་བརྒྱབ་པའི་བཟའ་བཅའ་ལ་རེ་
ནས་སྐྱབ་ཐོད་ཀྱི་ཡོད།

...

We waited for food donated by others.



ས་དེར་རྒྱན་མ་ཡོད་པས། ང་ཚོས་དགོང་མོ་སྔ་པོ་ནས་སློལ་སློལ་
ཕྱགས་རྒྱག་གི་ཡོད།

...

We locked our houses early because of
thieves.



བྱིས་པ་མང་པོས་སློབ་གྲྭ་གཡུག་དགོས་ཁེལ་བ་རེད།

...

Many children dropped out of school.



བྱ་མོ་ལོ་ལྔ་ལྔ་མོས་གྲོང་གསེབ་གཞན་གྱི་བྱི་ལོ་ཚང་དག་ལ་བྱི་ལས་
བྱི་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད།

...

Young girls worked as maids in other villages.



མི་ཚོས་ཞིང་ཁའི་ནང་ལ་ལས་ཀ་བྱེད་སྐབས། བུ་ལོ་ཚུང་ཚོ་ནི་གོང་
གསེབ་ནང་ལ་ལ་བྱུམ་ནས་བསྐྱད་གི་ཡོད་རེད།

...

Young boys roamed around the village while
others worked on people's farms.



ལྷགས་པ་རྒྱག་པའི་སྐབས་ལ། འོག་བུའི་གད་སྟོགས་དེ་ཚོ་ཤིང་ལྗོང་
སྐང་དང་ར་ཁར་ཐོགས་ཀྱི་ཡོད།

...

When the wind blew, waste paper hung on
trees and fences.



ཤེལ་ཆག་གང་སར་གཡུག་བཞགས་ཡོད་པ་དེས་མི་ཚོ་ལ་མྱ་བཟོས་
བ་རེད།

...

People were cut by broken glass that was
thrown carelessly.



དེ་ནས་ཉིན་གཅིག་ཚུ་ཀ་བསྐྱམས་ནས་ཚུ་སྒོད་ཐམས་ཅད་སྒོད་བ་
ཆགས་པ་རེད།

...

Then one day, the tap dried up and our
containers were empty.



ངའི་པ་ལགས་བྱིམ་ཚང་རེ་རེ་སློབ་ཁར་སོང་ནས་ཁོང་ཚོ་ལ་ཚོགས་
འདུར་ཡོང་བར་བྱ་བ་བྱས་པ་རེད།

...

My father walked from house to house asking
people to attend a village meeting.



མི་མང་རྣམས་གིང་སྤོང་ཆེན་པོ་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་འཇོམས་ནས་ཉན་པ་
རྟོག་

...

People gathered under a big tree and
listened.



ངའི་པ་ལགས་ཡར་ལངས་ནས། ང་ཚོའི་དཀའ་ངལ་འདི་ཚོ་སེལ་བ་
ལ་ང་རང་ཚོ་ཚང་མས་མཉམ་རུབ་གྱི་སྒོ་ནས་ལས་ཀ་བྱེད་དགོས་ཀྱི་
འདུག་ཅེས་བཤད།

...

My father stood up and said, "We need to work together to solve our problems."



ཤིང་སྒོང་སྐང་ལ་བསྐྱད་ཡོད་མཁན་ལོ་བརྒྱད་ཅན་གྱི་བྱ་ཏུ་མས། གྲོང་
གསེབ་གཙང་མ་བཟོ་བར་ངས་རོགས་པ་བྱེད་ཐུབ་ཅེས་སྐད་བརྒྱབ།

...

Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk
shouted, "I can help with cleaning up."



བུད་མེད་གཅིག་གིས། བུད་མེད་རྣམས་ང་དང་ལྷན་དུ་ཞིང་ཁའི་ནང་
འབྲུ་རིགས་འདེབས་པར་ཤོག་ཅེས་བཤད།

...

One woman said, "The women can join me to
grow food."



མི་གཞན་ཞིག་ཡར་ལང་ནས། བྱི་ག་ཚོས་དོང་ཚུ་བརྗོད་གི་ཡིན་ཞེས་
བཤད།

...

Another man stood up and said, "The men will dig a well."



ང་ཚོ་ཚང་མས་སྐད་འགོ་གཅིག་གི་སྐད་། ང་ཚོའི་འཚོ་བའི་གནས་
 ལྟངས་དེ་ནི་ང་རང་ཚོས་ངེས་པར་དུ་འགྱུར་བ་གཏང་དགོས་ཤིང་ཅེས་
 བརྗོད། ཉི་མ་དེ་ནས་བརྒྱུང་གྲོང་གསེབ་འདིའི་དཀར་ལམ་དག་སེལ་
 བར། ང་ཚོས་མཉམ་ཁུབ་སྒོ་ནས་འབད་བཅོམ་བྱས་པ་ཡིན།

...

We all shouted with one voice, "We must
 change our lives." From that day we worked
 together to solve our problems.



Global Storybooks


globalstorybooks.net

ཐག་གཅོད།

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 འདབ་ཏུག Dabtruk, སུར་རིག་ལྷོ་ཏ། Patrick Dowd, རྒྱ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen (bo)

